



An den / Spett
Verfahrensverantwortlichen
Responsabile del procedimento

Bolzano/Bozen, am/li 05.09.2016
0029061

A U S S C H R E I B U N G S P R O T O K O L L N R. 5
V E R B A L E D I G A R A N. 5

Eisenbahnachse München – Verona
Brenner Basistunnel

**AP227 LABORVERSUCHE UND VERSUCHE
VOR ORT AN BAUMATERIALIEN DES
BAULOSES EISACKUNTERQUERUNG.**

Die Kommission tagt am Firmensitz der BBT SE in
Bozen, Bahnhofplatz 1, am 05.09.2016 um 09.00
Uhr.

Die Prüfkommision setzt sich wie folgt zusammen:

- Ing. Stefano Carravieri – Vorsitzender;
- Geom. Alessandro Ferrari – Mitglied;
- Geom. Dario Palugan – Mitglied.

1. Vorbemerkungen

Unter Berücksichtigung des Inhalts der vier
vorangegangenen Ausschreibungsprotokolle wird
wie folgt vorausgeschickt:

- Die Prüfkommision tagte am 04.08.2016 unter
Ausschluss der Öffentlichkeit gem. Protokoll Zl.
02853I, um die seitens des Bieters Abruzzo test
S.r.l. eingereichten Unterlagen zu prüfen.
- Die Kommission stellte fest, dass der Bieter
Abruzzo test S.r.l. die besonderen
Anforderungen der Vollständigen
Ausschreibung Rev. 01 Punkte 5.3.1.
„SPEZIFISCHER UMSATZ“ und 5.3.2.
«Ermächtigung der Labors zur Durchführung
und Zertifizierung von Versuchen an
Baumaterialien gemäß Artikel 59 des DPR Nr.
380/2001» erfüllt.
- In Bezug auf die Prüfung der zum Nachweis der
Angebotspreise eingereichten Unterlagen
erachtete es die Prüfkommision für
erforderlich, den Bieter Abruzzo test S.r.l. um
Nachreichung folgender Unterlagen

Asse ferroviario Monaco – Verona
Galleria di Base del Brennero

**AP227 PROVE IN LABORATORIO E IN SITO
SUI MATERIALI DA COSTRUZIONE DEL
LOTTO DI COSTRUZIONE
SOTTOATTRAVERSAMENTO ISARCO.**

La Commissione si riunisce presso la sede di
BBT SE in Bolzano, Piazza Stazione n. 1, in data
05.09.2016 alle ore 09.00

La commissione di gara è così composta:

- Ing. Stefano Carravieri – Presidente;
- Geom. Alessandro Ferrari – Membro;
- Geom. Dario Palugan – Membro.

1. Premesse

Preso atto di quanto contenuto nei precedenti
quattro verbali di gara e premesso che:

- In data 04.08.2016 la Commissione si riuniva
in seduta riservata, giusto verbale prot.
02853I, al fine di esaminare la
documentazione pervenuta da parte del
concorrente Abruzzo test S.r.l.;
- la Commissione verificava con esito positivo
il possesso in capo al concorrente Abruzzo
test S.r.l. dei requisiti speciali previsti dal
bando integrale di gara rev. 01 ai punti 5.3.1.
“FATTURATO SPECIFICO” e 5.3.2.
«Autorizzazione ai laboratori per l'esecuzione
e certificazione di prove sui materiali da
costruzione di cui all'articolo 59 del DPR n.
380/2001»;
- In merito alla verifica della documentazione
presentata a giustificazione dei prezzi offerti,
la Commissione riteneva necessario
richiedere al concorrente Abruzzo test S.r.l.:

aufzufordern:

- Aufklärung der Unstimmigkeiten zwischen dem vom Bieter angeführten und dem überprüften Betrag der Allgemeinkosten und der betrieblichen Sicherheitskosten
- Ergänzung der eingereichten Unterlagen und zwar hinsichtlich einer Detailanalyse der Allgemeinkosten und der betrieblichen Sicherheitskosten
- Genaue Detaillierung der Positionen der in der Tabelle in Anhang 2 angeführten Teilkosten, insbesondere Angabe der etwaigen Festlegungen bzw. Annahmen für die Kostenberechnung in Zeile 3 (Reisekosten) und in Zeile 5 (Fahrtkosten)
- Ergänzung der Unterlagen zum Nachweis der Übersetzungskosten der Unterlagen gem. Pkt. 1.6.4 „Sprache der Leistungserbringung“ des Leistungsverzeichnisses
- Der Verfahrensverantwortliche für die Vergabephase sendete daraufhin der Abruzzo test S.r.l. das Schreiben 28692A vom 04.08.2016.
- Am 22.08.2016 reichte die Abruzzo Test Srl die oben verlangten Unterlagen mit Schreiben Zl. 71161E ein.
- un chiarimento sulle discordanze riscontrate tra importo dichiarato e importo verificato, per quanto riguarda i costi generali e i costi per la sicurezza aziendali;
- un'integrazione alla documentazione pervenuta, ovvero un'analisi di dettaglio dei costi generali e dei costi della sicurezza aziendale;
- il dettaglio analitico delle voci di costo parziali esposte in tabella nell'allegato 2, corredate in particolare delle eventuali determinazioni e/o ipotesi assunte per il calcolo dei costi di cui al rigo 3 (spese di trasferta) e al rigo 5 (spese di viaggio);
- l'integrazione della documentazione comprovante i costi per le traduzioni della documentazione di cui al punto 1.6.4 "Lingua per l'esecuzione della prestazione" del Capitolato delle Prestazioni.
- Il Responsabile del Procedimento per la fase di aggiudicazione inviava a tal fine, alla Abruzzo test S.r.l., la nota prot. 28692A del 04.08.2016;
- in data 22.08.2016 con plico prot. 71161E, la Abruzzo Test Srl produceva documentazione a riscontro delle richieste sopra citate.

2. Am 22.08.2016 eingereichte ergänzende Unterlagen

Die Prüfkommision tagt heute um 09:00 Uhr unter Ausschluss der Öffentlichkeit und prüft die vom zweitgereihten Bieter Abruzzo test S.r.l. am 22.08.2016 eingereichten Unterlagen (Zl. 71161E).

Die eingereichten Ergänzungsunterlagen setzen sich aus den folgenden Dokumenten zusammen (in Kopie, wobei die Treue zum Original durch Selbstbescheinigung nachgewiesen wird):

- ein Übermittlungsschreiben samt Bericht über die Berechnung der Allgemeinkosten, der betrieblichen Sicherheitskosten sowie der Übersetzungskosten (Anhang 9)
- überarbeitete Detailblätter der Preisanalysen zu jeder Leistungsposition (Anlage 10)

2. Documentazione integrativa presentata in data 22.08.2016

La Commissione di gara si riunisce in data odierna alle ore 09:00 in seduta riservata al fine di esaminare la documentazione pervenuta in data 22.08.2016 (prot. 71161E) da parte del concorrente secondo classificato Abruzzo test S.r.l.

La documentazione integrativa presentata si compone dei seguenti documenti, in copia autocertificata conforme all'originale:

- una lettera di trasmissione integrata da una relazione di chiarimento in merito al calcolo dei costi generali, della sicurezza aziendale e dei costi per le traduzioni (allegato 9);
- revisione delle schede di dettaglio analisi prezzi relative a ciascuna voce di prezzo (allegato 10).

[Handwritten signatures and initials]

3. Notwendigkeit zur Ergänzung der eingereichten Unterlagen

Bei Überprüfung der Preisangemessenheit, insbesondere bei Prüfung der Detailblätter in Anhang 10 stellte die Prüfkommision fest, dass die unten angeführten Angebotspreise wesentlich von den Schätzungen abweichen, die zur Festlegung der Preisobergrenze herangezogen wurden. Deshalb muss der Bieter um Übermittlung weiterer Erläuterungen aufgefordert werden und zwar:

- [Frischbeton] Position 01.01.03 - Zusammensetzung des Frischbetons: Es wird ein Diagramm verlangt, aus dem der Durchführungsvorgang des Versuchs hervorgeht mit Angabe der Zeiten jeder operativen Phase, der entsprechenden Verbrauchsmaterialien und der erforderlichen Gerätschaften, insbesondere zur Bestimmung des Zementgehalts
- [Festbeton] Position 01.02.11 - Eindringprofil der Chloridionen: Es wird um diesbezügliche Erläuterung ersucht, da im Detailblatt zur Position kein Hinweis auf die Vorbereitung des Probekörpers und die dafür erforderlichen Verbrauchsmaterialien und Gerätschaften zu finden ist und zwar weder für den Fall der Betonfragmente noch für den Fall der durch Kernbohrung gewonnen Probekörper gem. UNI 9944. Es wird deshalb um Nachweis dieser Tätigkeiten und um Übermittlung von detaillierten Erklärungen ersucht.
-
- [Walzstahl] Position 02.02.05a - Dauerschwellversuch: Es wird um Angabe des für den Versuch verwendeten Geräts im Anlagenverzeichnis sowie um Übermittlung des entsprechenden Datenblatts gebeten. Zudem wird unter Berücksichtigung der Bestimmungen der Referenznorm UNI 3964 ersucht, ein operatives Schema des Versuchs zu übermitteln, aus dem die vorgesehenen Phasen und Zeiten unterteilt in „Zeiten Maschine“ und „Zeiten Techniker“ hervorgehen.

Der Vorsitzende erklärt die Sitzung um 15:00 Uhr für beendet.

Der gegenständliche Prüfbericht wird dem Verfahrensverantwortlichen für die Zuschlagsphase

3. Necessità di integrazione della documentazione presentata

Nell'ambito delle operazioni di verifica di congruità dei prezzi, ed in particolare in fase di esame delle schede di dettaglio di cui all'allegato 10, la Commissione, rilevato che i prezzi offerti di seguito elencati si discostano significativamente dalle stime utilizzate per la definizione dell'importo posto a base di gara, ritiene necessario chiedere al concorrente ulteriori chiarimenti, ovvero:

- [Calcestruzzo Fresco] Voce 01.01.03 - composizione del calcestruzzo fresco: si richiede un diagramma che illustri il processo esecutivo della prova, con indicazione dei tempi di ogni fase operativa, dei relativi materiali di consumo ed attrezzature necessari, in particolare sulla determinazione del contenuto di cemento;
- [Calcestruzzo Indurito] Voce 01.02.11 - profilo di penetrazione degli ioni cloruro: si richiede un chiarimento a giustificazione del fatto che nella scheda di dettaglio della voce non si rileva l'attribuzione delle attività di preparazione del campione e relativi materiali di consumo ed attrezzature necessari, sia nel caso di frammenti di cls che nel caso di campioni estratti con carotaggio, come previsto dalla UNI 9944. Si richiede pertanto di dare evidenza di dette attività e di fornirne dettagli esplicativi.
-
- [Laminati di acciaio] Voce 02.02.05a - prova a fatica: si richiede di indicare nel libro cespiti il macchinario utilizzato nella prova e di fornirne la scheda tecnica relativa. Inoltre, in considerazione di quanto previsto dalla norma di riferimento UNI 3964, si richiede uno schema operativo della prova illustrante le fasi e le tempistiche previste, distinte tra "tempi macchina" e "tempi operatore".

Il Presidente dichiara chiusa la seduta alle ore 15.00.

Il presente verbale viene trasmesso al Responsabile del procedimento per la fase di

[Handwritten signatures]

zur weiteren Verwendung übermittelt.

aggiudicazione, per il seguito di competenza.

Die entnommenen Unterlagen werden wieder in die Umschläge eingeordnet und in einem Panzerschrank in den Büros des Bereichs Beschaffung im 1. Stock des Standortes der BBT SE in Bozen eingeschlossen.

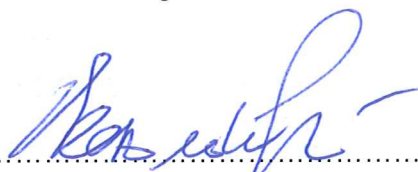
Tutti i plichi vengono ricomposti e chiusi in un armadio blindato presso gli uffici del Settore Approvvigionamenti, sito al primo piano della sede di BBT SE in Bolzano.

**Galleria di Base del Brennero
Brenner Basistunnel BBT SE**

Die Prüfkommision / la commissione di gara



(Ing. Stefano Carravieri Vorsitzender, Presidente)



(Geom. Alessandro Ferrari Mitglied, Membro)



(Geom. Dario Palugan Mitglied, Membro)